



## China, rundersperma

Code: **RNDSU-22** Versie: 1.1.2a

Ingangsdatum: 14-07-2025

Eigenaar: NVWA T&I, team Export

Versie	Datum	Wijziging ten opzichte van vorige versie
1.1.1	15-02-2023	Importverbod voor rundersperma (gewonnen tussen 01-06-2011 en 02-06-2017) is overgenomen vanuit de TMDL-01.
1.1.2	01-04-2024	Aanpassing ten gevolge van wijzigingen in de Regeling erkenning veterinaire laboratoria (REVL).
1.1.2a	14-07-2025	O&O naar T&I, logo en werkvoorschrift laboratoriumtesten op pagina 2 geactualiseerd.

### 1 DOEL EN TOEPASSINGSGBIED

Deze instructie geldt voor het exporteren van rundersperma naar China. De instructie beschrijft de voorwaarden die gelden voor de invoer in China, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA.

Over de certificeringseisen die gelden voor de export van rundersperma naar China zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

### 2 WETTELIJKE BASIS

#### 2.1 EU-regelgeving

- Verordening (EU) 2016/429 (Diergezondheidsverordening)
- Uitvoeringsverordening (EU) 2018/1882 (aangifteplichtige dierziekten)
- Gedelegeerde verordening (EU) 2020/686
- Uitvoeringsverordening (EU) 2020/999

#### 2.2 Nationale wetgeving

- Wet dieren

#### 2.3 Overige

- Bilaterale afspraken tussen China en Nederland.

### 3 DEFINITIES

Begrip	Definitie
dierenarts van het centrum	De dierenarts die verantwoordelijk is voor de activiteiten in het spermawinningscentrum, de verwerkingsinrichting voor levende producten of het opslagcentrum voor levende producten.
spermawinningscentrum	Een inrichting voor levende producten die door de bevoegde autoriteit is erkend voor de winning, de verwerking, de opslag en het vervoer van sperma van runderen, varkens, schapen, geiten of paardachtigen.
sperma	Het onbewerkte, bewerkte of verdunde ejaculaat van één of meer dieren.

Begrip	Definitie
rund	Een dier dat behoort tot de hoefdiersoorten in de geslachten Bison, Bos (met inbegrip van de ondergeslachten Bos, Bibos, Novi bos en Poephagus) en Bubalus (met inbegrip van het ondergeslacht Anoa) alsook kruisingen van die soorten.

## 4 WERKWIJZE

De export van rundersperma naar China is toegestaan.

Toelichting bij het certificaat:

### 4.1 Algemeen:

- Raadpleeg vooraf de instructie Tijdelijke Maatregelen Derde Landen (TMDL-01) op mogelijke exportbeperkingen. Als in de TMDL-01 informatie staat die in strijd is met een landeninstructie dan is de informatie vermeld in de TMDL-01 leidend.
- De export naar China van rundersperma gewonnen tussen 01-06-2011 en 02-06-2017 is niet toegestaan. Er geldt dus geen importverbod voor rundersperma dat is gewonnen vóór 01-06-2011 en voor rundersperma dat is gewonnen na 02-06-2017.
- Diagnostische laboratoriumtesten dienen te worden uitgevoerd door een laboratorium welk conform het 'Werkvoorschrift toegestane laboratoria dierzieketesten export derde landen' is toegestaan. Dit werkvoorschrift is [hier](#) te vinden.

*Certificaat: zie bijlage*

#### Verklaring 1:

*The Netherlands are, based on OIE standards, free from foot and mouth disease, rinderpest, contagious bovine pleuropneumonia, peste des petits ruminants and lumpy skin disease;*

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie in Nederland. Mond-en-klauwzeer, nfectie met het runderpest virus, infectie met Mycoplasma my oides subsp. mycoides SC (besmettelijke runderperipneumonie), nfectie met het virus van de pest bij kleine herkauwers ("peste des petits ruminants") en infectie met het nodulaire- dermatosevirus zijn aangifteplichtige dierziekten in Nederland. E-CertNL controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. Als de verklaring op geel gaat is informatie over de dierziektesituatie in Nederland [hier](#) te vinden.

#### Verklaring 2:

*The AI centre is located in a province free from native rabies;*

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie in Nederland. Infectie met het rabiësvirus is een aangifteplichtige dierziekte in Nederland. E-CertNL controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. Als de verklaring op geel gaat is informatie over de dierziektesituatie in Nederland [hier](#) te vinden.

#### Verklaring 3:

*For at least the past three years, the AI centre has been free from Vesicular stomatitis, Rift valley fever, Epizootic haemorrhagic disease of deer and anaplasmosis;*

Infectie met het riftdalkoorts virus (riftvalleykoortsvirus) en infectie met het virus van epizoötische hemorragische ziekte zijn aangifteplichtige dierziekten in Nederland. Voor wat betreft deze dierziekten kan deze verklaring worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie in Nederland. E-CertNL controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. Als de verklaring op geel gaat is informatie over de dierziektesituatie in Nederland [hier](#) te vinden.

Vesiculaire stomatitis en anaplasrose zijn geen aangifteplichtige dierziekten in Nederland. Voor wat betreft deze dierziekten kan deze verklaring worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het spermawinningscentrum verbonden dierenarts.

Verklaring 4:

*All donor bulls and teasers in AI Centre:*

- a. Follow a surveillance program regarding to the following diseases: Blue Tongue, Schmallenberg, Bovine tuberculosis, Bovine brucellosis, Enzootic bovine leucosis, Paratuberculosis, Trichomoniasis, Campylobacteriosis, Mucosal disease (BVD/MD), IBR and Leptospirosis. All the semen of any positive animal cannot be exported to China. Any positive animal (for Bluetongue and Schmallenberg positive on PCR or virus isolation) shall be removed immediately and;*
- b. Have been tested for the diseases mentioned in the annex of this health certificate, in the Netherlands officially approved laboratories. All the semen of any positive animal cannot be exported to China. Any positive animal (for Bluetongue and Schmallenberg positive on PCR or virus isolation) shall be removed immediately;*

Conform Gedelegeerde verordening (EU) 2020/686 moeten alle runderen die in een erkend spermawinningscentrum verblijven, ten minste eenmaal per jaar (met negatief resultaat) (verplichte routine-)tests ondergaan voor de volgende dierziekten: een intradermale tuberculinetest voor infectie met het Mycobacterium tuberculosis-complex (Mycobacterium bovis, Mycobacterium caprae en Mycobacterium tuberculosis), een serologische test voor besmetting met Brucella abortus, Brucella melitensis en Brucella suis, een serologische test voor enzoötische bovine leukose, een serologische test (volledig virus) voor infectieuze bovine rinotracheïtis/infectieuze pustuleuze vulvovaginitis, een serologische test voor de opsporing van antilichamen tegen bovine virusdiarree, een test op een smegmammonster voor bovine genitale campylobacteriose en een test op een smegmammonster voor trichomonose. Voor wat betreft de dierziekten infectie met het Mycobacterium tuberculosis-complex (Mycobacterium bovis, Mycobacterium caprae en Mycobacterium tuberculosis), besmetting met Brucella abortus, Brucella melitensis en Brucella suis, enzoötische bovine leukose, infectieuze bovine rinotracheïtis/infectieuze pustuleuze vulvovaginitis, bovine virusdiarree, bovine genitale campylobacteriose en trichomonose kan deel a van deze verklaring dus worden afgegeven indien het te exporteren rundersperma afkomstig is van een erkend spermawinningscentrum, gelegen in Nederland, op grond van het vereiste in Gedelegeerde verordening (EU) 2020/686 en op grond van de steekproefsgewijze controles die in de halfjaarlijkse audits door de NVWA worden uitgevoerd. Voor wat betreft de dierziekten blauwtong, Schmallenberg, paratuberculose en leptospirose stijgt deze verklaring uit boven de EU- en nationale regelgeving. Voor wat betreft deze dierziekten kan deze verklaring worden afgegeven op basis van een door de NVWA goedgekeurd bedrijfsprotocol. Deel b van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen van alle donorstieren van het te exporteren rundersperma, aan te leveren door belanghebbende. Alle diagnostische testen moeten zijn verricht in een door Nederland erkend laboratorium.

Verklaring 5:

*The AI centre for exporting semen:*

- a. Has been officially approved and is supervised by the Netherlands competent authority in accordance with the national and EC legislation;*
- b. Meets the requirements of the protocol as agreed between China and the Netherlands;*
- c. Is located in an area that is included in a national surveillance program conducted in accordance with OIE guidelines for prevention, control and eradication of bovine spongiform encephalopathy (BSE);*
- d. Meets the OIE standards for production and processing of semen;*
- e. Has measures in place to prevent the entering of vectors;*
- f. Tests all resident animals, including donor bulls and teasers regularly in accordance with EC and Netherlands regulations;*

Deel a. van deze verklaring kan worden afgegeven voor een erkende spermawinningscentrum, gelegen in Nederland, op grond van het vereiste in Gedelegeerde verordening (EU) 2020/686.

Deel b. van deze verklaring kan worden afgegeven. Het certificaat ten behoeve van de export van rundersperma naar China is gebaseerd op het protocol, welke is afgesproken tussen China en Nederland.

Deel c. van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Deel d. van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Deel e. van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van de vectorbeschermende maatregelen welke door het spermawinningscentrum zijn genomen. Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een door de NVWA goedgekeurde bedrijfsverklaring.

Deel f. van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 6:

*The donor bulls:*

- a. *Are continuously resident in the AI centres for at least 12 months and have not been used for natural mating since entry into AI centres, and are at least two years old;*
- b. *Are born after the date of implementation of the ruminant feed ban (i.e., 08-08-1994) and have never been fed with feedstuff with the components of mammalian tissue proteins;*
- c. *If imported, come from countries where, compared with the Netherlands, there is an equivalent or lower BSE risk and an equivalent ruminant feed ban. The donor bulls shall be born after the date on which the ban was implemented;*
- d. *Are identified with unique and permanent identification tags and have been registered by the Dutch side, enabling the traceability;*
- e. *Were clinically healthy within 24 hours before semen collection;*
- f. *Are free from any known genetic diseases, such as: Fishy Off-flavour in milk, 1/29 Robertsonian Translocation, Bovine Leukocyte Adhesion Deficiency and Complex Vertebral Malformation;*

Betreffende de duur van de periode waarbinnen de donorstieren continue op het spermawinningscentrum moeten hebben verbleven is met de autoriteiten van China afgesproken dat de periode waarin de donorstieren in de "wachtstallen" en de quarantaineruimten hebben verbleven hierbij zijn inbegrepen.

Conform Gedelegeerde verordening (EU) 2020/686 zorgt de dierenarts van het centrum ervoor dat in het spermawinningscentrum uitsluitend dieren worden gehouden die gedurende een periode van ten minste dertig dagen voorafgaand aan de datum van de eerste spermawinning en tijdens de winningsperiode niet zijn gebruikt voor natuurlijke dekking. Het tweede deel van deel a. van deze verklaring ("*... not been used for natural mating ...*") kan worden afgegeven voor een erkende spermawinningscentrum, gelegen in Nederland, op grond van het vereiste in Gedelegeerde verordening (EU) 2020/686.

Conform Gedelegeerde verordening (EU) 2020/686 moeten exploitanten van een spermawinningscentrum zorgen voor het bewaren en bijhouden van documentatie die ten minste de volgende gegevens bevat: de soort, het ras, de geboortedatum en de identificatie van elk donordier dat in het spermawinningscentrum aanwezig is. Het derde deel van deel a. van deze verklaring ("*... are at least two years old ...*") kan worden afgegeven op basis van de documentatie van het erkende spermawinningscentrum.

Het eerste deel van deel b. van deze verklaring ("*Born after the date of implementation of the ruminant feed ban ...*") kan worden afgegeven indien de donorstieren zijn geboren na 08-08-1994.

Conform Gedelegeerde verordening (EU) 2020/686 moeten exploitanten van een spermawinningscentrum zorgen voor het bewaren en bijhouden van documentatie die ten minste de volgende gegevens bevat: de soort, het ras, de geboortedatum en de identificatie van elk donordier dat in het spermawinningscentrum aanwezig is. Het eerste deel van deel b. van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van de documentatie van het erkende spermawinningscentrum. Het tweede deel van deel b. van deze verklaring ("*... have never been fed ...*") kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Conform Gedelegeerde verordening (EU) 2020/686 moeten exploitanten van een spermawinningscentrum zorgen voor het bewaren en bijhouden van documentatie die ten minste de volgende gegevens bevat: de soort, het ras, de geboortedatum en de identificatie van elk donordier dat in het spermawinningscentrum aanwezig is. Aan de hand van de identificatie van het donorstier kan worden bepaald of het dier is geïmporteerd. Via de website van de WOAAH kan worden gecontroleerd of het land van waaruit een donorstier is geïmporteerd een gelijkwaardige of lagere BSE-risico met een gelijkwaardige "ruminant feed ban" heeft als Nederland. Aan de hand van de geboortedatum van het dier kan worden gecontroleerd of een geïmporteerde donorstier is geboren na implementatie van desbetreffende "ruminant feed ban". Deel c. van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van de documentatie van het erkende spermawinningscentrum en op basis van de WOAAH-website.

Deel d. van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Deel e. van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het spermawinningscentrum verbonden dierenartspracticus.

Deel f. van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het spermawinningscentrum verbonden dierenartspracticus.

Verklaring 7:

*The semen in this consignment:*

a. *Is collected and handled in accordance with OIE recommended standards and is packed, stored and sealed under the supervision of the accredited veterinarian(s) of the Dutch side. The seal identification is marked clearly on the health certificate;*

b. *Is in straws which are marked with the collection date and donor bull's code;*

Het eerste deel van deel a. van deze verklaring ("*Is collected and handled ...*") kan worden afgegeven indien het te exporteren rundersperma afkomstig is van een erkend spermawinningscentrum, gelegen in Nederland, op grond van het vereiste in Gedelegeerde verordening (EU) 2020/686.

Het tweede deel van deel a. van deze verklaring ("*... is packed, stored and sealed ...*") kan worden afgegeven na controle door de certificerende NVWA-dierenarts.

Het derde deel van deel a. van deze verklaring ("*The seal identification ...*") kan worden afgegeven na controle door de certificerende NVWA-dierenarts.

Conform Gedelegeerde verordening (EU) 2020/686 moeten exploitanten die levende producten van runderen winnen produceren, verwerken of opslaan, elk rietje of elke andere verpakking waarin sperma, al dan niet in individuele doses worden geplaatst, opgeslagen en vervoerd op zodanige wijze merken dat de volgende informatie gemakkelijk kan worden vastgesteld: de datum van winning of productie van die levende producten, de soort en de identificatie van de donordieren en het uniek erkenningsnummer van de inrichting voor levende producten waar de levende producten zijn gewonnen of geproduceerd, verwerkt en opgeslagen.

Deel b. van deze verklaring kan worden afgegeven indien het te exporteren rundersperma afkomstig is van een erkend spermawinningscentrum, gelegen in Nederland, op grond van het vereiste in Gedelegeerde verordening (EU) 2020/686.

Verklaring 8:

*The liquid nitrogen tank and vehicles used for semen storing and transportation are disinfected with valid disinfectants. All the semen exported to China is stored in a separate tank or with semen which fulfils the same requirements in AI centre for at least 30 days;*

Conform Gedelegeerde verordening (EU) 2020/686 moet een exploitant het te exporteren rundersperma plaatsen in een vervoersrecipiënt dat voorafgaand aan het gebruik is gereinigd en ontsmet of is gesteriliseerd, of in een nieuw vervoersrecipiënt voor eenmalig gebruik.

Het eerste deel van deze verklaring (t/m "*... valid disinfectants.*") kan worden afgegeven indien het te exporteren rundersperma afkomstig is van een erkend spermawinningscentrum, gelegen in Nederland, op grond van het vereiste in Gedelegeerde verordening (EU) 2020/686. Middels een door de NVWA goedgekeurd bedrijfsprotocol moet belanghebbende evenwel aantonen gebruik te maken van vervoersrecipiënten welke worden gedesinfecteerd.

Het tweede deel van deze verklaring ("*All the semen ... in a separate tank ...*") kan worden afgegeven na controle door de certificerende NVWA-dierenarts.

Conform Gedelegeerde verordening (EU) 2020/686 moet de dierenarts van het centrum ervoor zorgen dat in een spermawinningscentrum alleen sperma wordt verwerkt en opgeslagen dat in het spermawinningscentrum is gewonnen; het sperma mag niet in contact komen met andere zendingen levende producten met een lagere gezondheidsstatus. Al het sperma aanwezig in een erkend spermawinningscentrum voldoet dus aan Gedelegeerde verordening (EU) 2020/686. Het derde deel van deze verklaring (vanaf "*... or with semen ...*") kan worden afgegeven indien het te exporteren rundersperma afkomstig is van een erkend spermawinningscentrum, gelegen in Nederland, op grond van het vereiste in Gedelegeerde verordening (EU) 2020/686.

Verklaring 9:

*From the beginning of semen collection to its shipment, the donor bulls have been free from any evidence of diseases mentioned in Article 1, 2, 3 and 4 and any new emerging cattle diseases. The semen from the dead donor(s) due to diseases or the BSE positive donor(s) can't be exported;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het spermawinningscentrum verbonden dierenarts.

## **5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN**

De certificerende NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

Bijlage 1: certificaat

从荷兰出口至中华人民共和国的牛精液兽医卫生证书 /  
VETERINARY CERTIFICATE FOR EXPORT OF BOVINE SEMEN  
FROM THE NETHERLANDS TO THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

I. 供精公牛识别: / IDENTIFICATION OF THE DONORBULL:

供精动物名称 / Name donor	收集日期 / Date(s) of collection	供精动物出生日期 / Date of birth of donor	识别码 / Identity code	精液吸管数量 / Number of semen straws	进入人工受精中心 的日期 / Date of entrance at A.I. centre

II. 精液的识别: / IDENTIFICATION OF THE SEMEN:

每一个计量的识别 / :  
Identification of each dose  
集装箱铅封号 / :  
Seal number on container  
稀释方法 / : See table  
Diluting method  
稀释 / : See table  
Dilution  
活动精子密度 / : See table  
Density of active spermatozoa  
稀释剂成分 / : See annex  
Components in the diluent  
抗生素含量 / : See annex  
Content of antibiotics  
其他成分的比例 / : See annex  
Proportions of other ingredients

供精动物名称 / Name donor	识别码 / Identity code	稀释方法 / Dilution method	稀释 / Dilution	活动精子密度 / Density of active spermatozoa

III. 精液来源: / ORIGIN OF THE SEMEN:

人工授精中心的荷兰批准号 / Approval number in the Netherlands of the A.I. centre	人工授精中心的中方注册号 / Registration number in China of the A.I. centre	人工授精中心的名称和地 址 / Name and address of the A.I. centre	许可证号码 / Import permit number

发货人的姓名和地址 / :  
Name and address of consignor  
发货地 / :  
Dispatched from

IV. 精液的目的地 / DESTINATION OF THE SEMEN:

运输方式 / :  
Means of transport

运输工具的识别信息 / :  
Identification of the means of  
transport  
目的地 / :  
Place of destination  
收货人名称及地址 / :  
Name and address of consignee

#### V. 卫生证明 / HEALTH INFORMATION

本人作为荷兰授权签字的官方兽医，据此声明该牛精液满足以下要求： /

I, the undersigned official veterinarian of the Netherlands, herewith declare that the described consignment of bovine semen satisfies the following requirements:

1. 荷方确认，根据OIE标准，荷兰王国境内没有口蹄疫、牛瘟、牛传染性胸膜肺炎、小反刍兽疫、牛结节性皮肤病； /  
The Netherlands are, based on OIE standards, free from foot and mouth disease, rinderpest, contagious bovine pleuropneumonia, peste des petits ruminants and lumpy skin disease;
2. 出口精液的人工授精中心位于无狂犬病的省； /  
The AI centre is located in a province free from native rabies;
3. 出口精液的人工授精中心过去三年内无水疱性口炎、裂谷热、鹿流行性出血热和边虫病病例； /  
For at least the past three years, the AI centre has been free from Vesicular stomatitis, Rift valley fever, Epizootic haemorrhagic disease of deer and anaplasmosis;
4. 出口精液的人工授精中心所有供精动物和试情动物： /

All donor bulls and teasers in AI Centre:

- a. 应遵循下列疫病的监测计划：蓝舌病、施马伦贝格、牛结核病、布氏杆菌病、牛流行性白血病、副结核病、滴虫病、胎儿弯杆菌病、牛病毒性腹泻/粘膜病、牛传染性鼻气管炎和钩端螺旋体。所有阳性动物精液不得向中国出口，阳性动物（蓝舌病和施马伦贝格病以PCR或病毒分离结果阳性为准）应立即剔除。并且； /  
Follow a surveillance program regarding to the following diseases: Blue Tongue, Schmallenberg, Bovine tuberculosis, Bovine brucellosis, Enzootic bovine leucosis, Paratuberculosis, Trichomoniasis, Campylobacteriosis, Mucosal disease (BVD/MD), IBR and Leptospirosis. All the semen of any positive animal cannot be exported to China. Any positive animal (for Bluetongue and Schmallenberg positive on PCR or virus isolation) shall be removed immediately and;
- b. 按本卫生证书的附件要求，采样送荷兰官方认可的实验室进行检测。所有检测阳性动物精液不得向中国出口，阳性动物（蓝舌病和施马伦贝格病以PCR或病毒分离结果阳性为准）应立即剔除； /  
Have been tested for the diseases mentioned in the annex of this health certificate, in the Netherlands officially approved laboratories. All the semen of any positive animal cannot be exported to China. Any positive animal (for Bluetongue and Schmallenberg positive on PCR or virus isolation) shall be removed immediately;
5. 输出精液的人工授精中心： /  
The AI centre for exporting semen:
  - a. 获得正式批准，并由荷兰主管部门依照荷兰和欧盟的法律法规进行监管； /  
Has been officially approved and is supervised by the Netherlands competent authority in accordance with the national and EC legislation;
  - b. 符合中国和荷兰协商确定的议定书； /  
Meets the requirements of the protocol as agreed between China and the Netherlands;
  - c. 所在地有国家监测程序，该程序依照OIE规定用于预防、控制和根除牛海绵状脑病（BSE）； /  
Is located in an area that is included in a national surveillance program conducted in accordance with OIE guidelines for prevention, control and eradication of bovine spongiform encephalopathy (BSE);
  - d. 符合精液生产和加工的OIE标准； /  
Meets the OIE standards for production and processing of semen;
  - e. 采取措施避免媒介昆虫进入人工授精中心； /  
Has measures in place to prevent the entering of vectors;
  - f. 对人工授精中心内包括供精公牛和试情动物在内的所有动物按照欧盟和荷兰王国的法规定期进行检测； /  
Tests all resident animals, including donor bulls and teasers regularly in accordance with EC and Netherlands regulations;
6. 供精公牛： /

The donor bulls:

- a. 在人工授精中心至少饲养12个月，并在进入中心后从未用于自然交配；至少2周岁；/  
Are continuously resident in the AI centres for at least 12 months and have not been used for natural mating since entry into AI centres, and are at least two years old;
  - b. 出生于反刍动物饲料禁令实施以后（即1994年8月8日后），从未饲喂含哺乳动物源性蛋白的饲料；/  
Are born after the date of implementation of the ruminant feed ban (i.e., 08-08-1994) and have never been fed with feedstuff with the components of mammalian tissue proteins;
  - c. 如为引进的牛，应来自一个与荷兰王国相同或较低BSE风险的国家，并且该国等效的反刍动物饲料禁令，且出生于禁令实施之后；/  
If imported, come from countries where, compared with the Netherlands, there is an equivalent or lower BSE risk and an equivalent ruminant feed ban. The donor bulls shall be born after the date on which the ban was implemented;
  - d. 有唯一、持久的身份标识，并经荷方注册，可进行溯源追踪；/  
Are identified with unique and permanent identification tags and have been registered by the Dutch side, enabling the traceability;
  - e. 采精前24小时临床检查健康；/  
Were clinically healthy within 24 hours before semen collection;
  - f. 没有任何已知的遗传性疾病，例如：奶中鱼腐臭味病、1/29染色体异位、牛白细胞吸附异常和多发性脊柱畸形；/  
Are free from any known genetic diseases, such as: Fishy Off-flavour in milk, 1/29 Robertsonian Translocation, Bovine Leukocyte Adhesion Deficiency and Complex Vertebral Malformation;
7. 输出精液符合以下要求：/  
The semen in this consignment:
- a. 每批精液应按照OIE推荐的卫生标准采集和处理，每批精液在荷方授权的兽医的监督下进行包装、储存和铅封。卫生证书中须注明封签的标记；/  
Is collected and handled in accordance with OIE recommended standards and is packed, stored and sealed under the supervision of the accredited veterinarian(s) of the Dutch side. The seal identification is marked clearly on the health certificate;
  - b. 每支外包装注明采精日期和供精牛编号；/  
Is in straws which are marked with the collection date and donor bull's code;
8. 装运精液的器具及运输工具用有效的消毒剂进行消毒处理。所有向中国出口的精液必须在人工授精中心单独存放或与相同卫生条件的精液存放至少30天；/  
The liquid nitrogen tank and vehicles used for semen storing and transportation are disinfected with valid disinfectants. All the semen exported to China is stored in a separate tank or with semen which fulfils the same requirements in AI centre for at least 30 days;
9. 在开始采精时至精液后运期间，供精公牛未发生本证书第1、2、3和4条所述疫病，以及新发牛的疫病。来自因疫病死亡或 BSE阳性公牛的精液不能向中国出口。/  
From the beginning of semen collection to its shipment, the donor bulls have been free from any evidence of diseases mentioned in Article 1, 2, 3 and 4 and any new emerging cattle diseases. The semen from the dead donor(s) due to diseases or the BSE positive donor(s) can't be exported.

中国从荷兰王国输入牛冷冻精液检疫实验要求 /

QUARANTINE TESTS REQUIREMENTS FOR THE BOVINE SEMEN  
TO BE EXPORTED FROM THE NETHERLANDS TO THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

疫病 / Diseases	检疫要求 / Quarantine requirements
副结核病 / Paratuberculosis	首次采精前30天内和末次采精后21-60天内，ELISA为阴性。/ Within 30 days before the first semen collection and 21-60 days after the last semen collection, ELISA with negative result.
牛布氏杆菌病 / Bovine Brucellosis	首次采精前30天内和末次采精后21-60天内，布病缓冲抗原凝集试验（BBAT），滴度小于每毫升30IU为阴性；或ELISA为阴性。/

		Within 30 days before the first semen collection and 21-60 days after the last semen collection, ELISA or buffered brucella antigen test (BBAT) with negative result (less than 30 IU per ml).
牛结核病 / Bovine Tuberculosis		首次采精前30天内和末次采精后21-60天内, 皮内结核菌素(牛型和禽型)试验为阴性。/ Within 30 days before the first semen collection and 21-60 days after the last semen collection, intradermal tuberculin (both avian and bovine) test with negative result.
牛地方流行性白血病 / Enzootic Bovine Leucosis		首次采精前30天内和末次采精后21-60天内, 临床检查淋巴结不肿大并AGID试验或ELISA为阴性。/ Within 30 days before the first semen collection and 21-60 days after the last semen collection, lymph nodes are not swollen by clinical examination and AGID or ELISA with negative result.
牛病毒性腹泻 / Bovine Viral Diarrhoea		首次采精前30天内和末次采精后21-60天内, 血清病毒分离, 培养两代, 每代6天, 免疫荧光试验 (IFT) 或免疫过氧化物酶试验 (IPX) 为阴性, 或PCR试验阴性。/ Within 30 days before the first semen collection and 21-60 days after the last semen collection, IFT/IPX on viral culture of serum, at least 2 passages and at least 6 days per passage with negative result or PCR test with negative result.
胎儿弯杆菌病 / Campylobacter fetus		首次采精前30天内和末次采精后21-60天内, 阴茎包皮冲洗物做胎儿弯曲杆菌分离培养, 或取包皮冲洗物做免疫荧光 (IFT) 检查为阴性。 Within 30 days before the first semen collection and 21-60 days after the last semen collection, culture for isolation or IFT on sheath washings with negative result.
胎儿毛滴虫病 / Trichomoniasis		首次采精前30天内和末次采精后21-60天内, 阴茎包皮冲洗物做分离培养或用免疫荧光 (IFT) 检查为阴性。/ Within 30 days before the first semen collection and 21-60 days after the last semen collection, culture for isolation or IFT on sheath washings with negative result.
传染性牛鼻气管炎 / Infectious Bovine Rhinotracheitis		末次采精后21-60天内, 血清中和试验(原血清)或ELISA为阴性。/ Serum neutralization (SN) test or ELISA test with negative results within 21 – 60 days after collection of the semen.
钩端螺旋体 / Leptospirosis		首次采精前30天内和末次采精后21-60天内, 供体动物用微量凝集试验 (MAT) 检查八个血清型的钩端螺旋体(L.hardjo, L.pomona, L.sejro, L.autumnalis, L.canicola, L.grippotyphosa, L.ballum, L.Icterohemorrhagiae) 为阴性。/ Within 30 days before the first semen collection and 21-60 days after the last semen collection, donors shall be tested for Leptospirosis using MAT for serotypes hardjo, pomona, sejroe, autumnalis, canicola, grippotyphosa, ballum and icterohemorrhagiae with negative result.
蓝舌病 (2006年5月1日以后采集的精液) / Bluetongue virus (BTV) (semen collected after May 1 <sup>st</sup> 2006)		血清学检测 (AGID 试验或ELISA 试验): 采精期间至少每隔60天进行一次, 末次采精后21-60天内进行一次。/ Serological test (AGID or ELISA): at least every 60 days throughout the collection period and between 21 and 60 days after the final collection for this consignment.
	或 / Or	血液病原学检测 (病毒分离或PCR试验): 首次和末次采精时采血检测, 采精期间至少每隔7天进行一次病毒分离试验或至少每隔28天进行一次PCR试验, 结果为阴性。/ Agent identification test(virus isolation test or PCR test): blood samples should be collected at commencement and conclusion of, and at least every 7 days (virus isolation test) or at least every 28 days (PCR test) during semen collection for this consignment.
施马伦贝格病 (2011年6月1日以后采集的精液) / Schmallenberg virus (SBV)		供精牛血清学 (VNT或ELISA) 检测: 首次采精前30天内做第一次检测, 末次采精后28-60天内做最后一次检测。如果第一次和最后一次检测间隔超过六个月, 供精动物应每6个月检测一次。所有结果为阴性。/

(semen collected after June 1st 2011)		The donor bulls were subjected to a serological test (VNT or ELISA): the first test performed within 30 days prior to the first collection of semen in this consignment and the last between 28 and 60 days after the final collection for this consignment. If the interval between the first test and the last test is over 6 months, the donor animal should be tested at every 6 month. All the tests with negative results.
---------------------------------------	--	--